Matkat – sovellusopas

Sovelluksen käyttöönotto ja lipun ostaminen

Matkat App User Guide

How to Get Started and Purchase a Ticket



Sovelluksen lataaminen ja käyttöönotto / Downloading and setting up the app

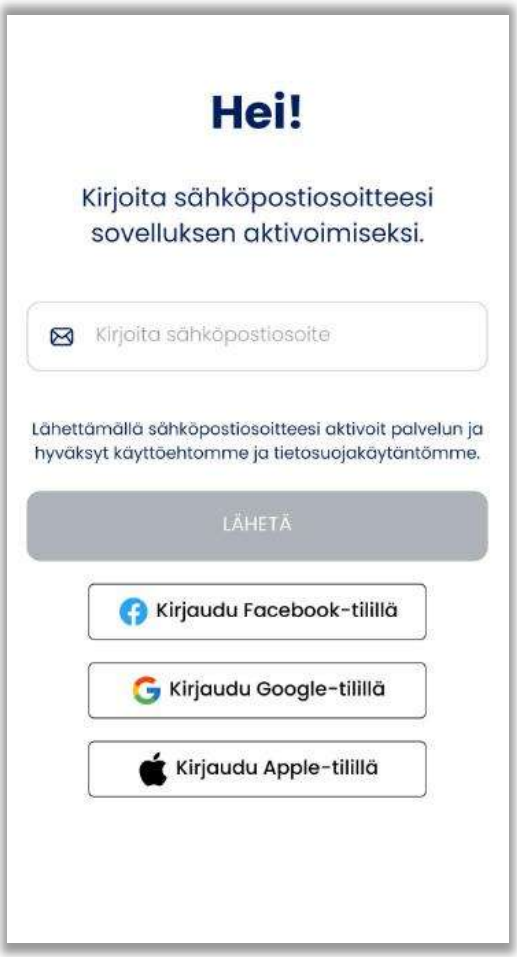
Lataa Matkahuolto Matkat-sovellus puhelimesi sovelluskaupasta ja asenna se puhelimeesi.

Download Matkahuolto Matkat – application from your phone´s app store and install it on your phone



Avaa Matkat-sovellus ja aktivoi sovellus käyttöösi.
Aktivointivaihtoehdot:
- Sähköposti
- Facebook -tili
- Google -tili
- Apple -tili

Open the Matkat app and activate it for use.
Activation options:
- Email
- Facebook account
- Google account
- Apple account



Jos vahvistat tilisi sähköpostiosoitteella, saat sähköpostiisi PIN-koodin, jolla voit aktivoida tilin.

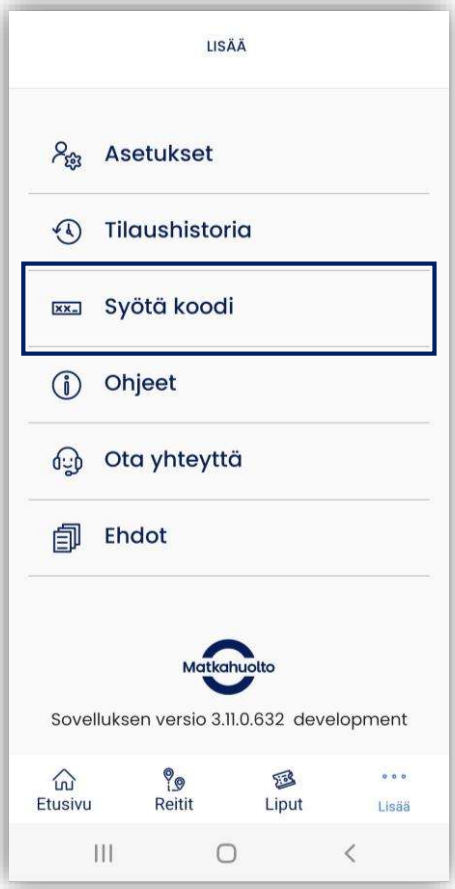
If you verify your account with an email address, you will receive a PIN code by email to activate your account.

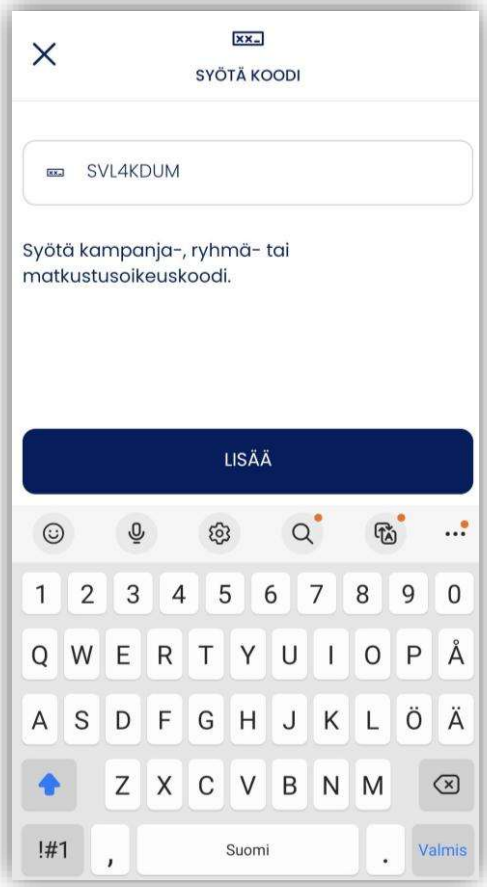
Koodin lisääminen sovellukseen / Adding a code to the app

Syötä saamasi koodi valitsemalla etusivulta *Lisää* > *Syötä koodi*. Koodi liittää sinut Kilpilahden liikenteen ryhmään, jonka kautta voit hankkia käyttöösi tarkoitetun lipun.

Enter the code you have received by selecting *More* > *Enter Code* from the home screen. The code will add you to the Kilpilahti Transport group, where you can purchase the ticket intended for your use.

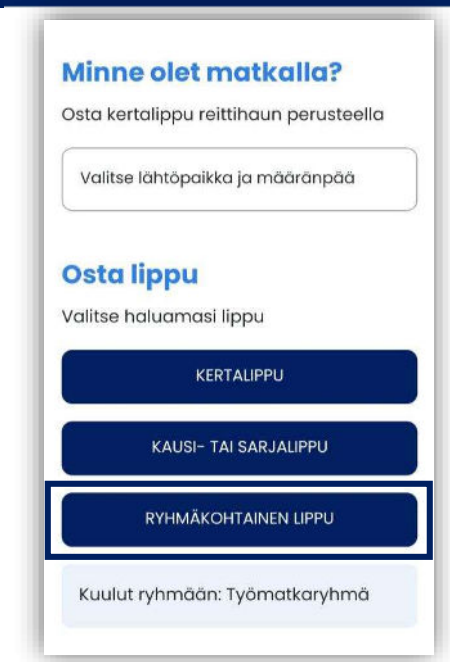






Maksuton kausilippu / Free season ticket

Koodin lisäämisen jälkeen, Etusivulle tulee uusi painike **Ryhmäkohtainen lippu** ja sen alapuolelle tiedot mihin ryhmään kuuluu.
Aloita Lipun aktivointi napauttamalla **Ryhmäkohtainen lippu.**



After entering the code, a new button called **Group Ticket** will appear on the home screen, along with information about the group you belong to. To activate your ticket, tap **Group Ticket**.

Maksuton 90 päivän kausilippu
Kun olet lisännyt saamasi koodin sovellukseen, **saat automaattisesti käyttöösi oikean työnantajasi maksuttoman 90 päivän kausilipun**. Sinun ei tarvitse valita lipputuotetta erikseen.
Lipun hinta on **0 euroa**.
Napauta **aikuinen** –painiketta jatkaaksesi.



Free 90-day season ticket
Once you have added the code you received to the app, **you will automatically get access to the free 90-day season ticket for your employer**. You do not need to select a ticket product separately.
The price of the ticket is **€0**.
Tap **Adult** to continue.

Maksuton kausilippu / Free season ticket

Osta lippu näkymässä näet vielä mm.
- Hinnan
- Voimassaoloajan
- Lisätiedot, joissa kerrotaan mm. mahdolliset rajoitukset lipunkäytölle

Napauta **Jatka** -painiketta.

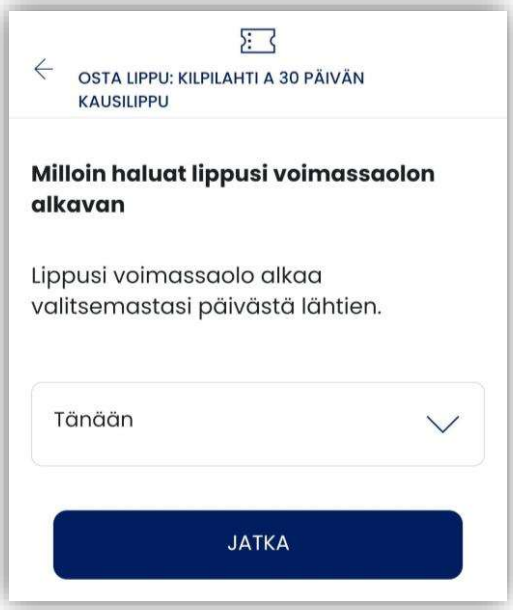
On the *Purchase Ticket* screen, you can view:
- the ticket price
- the validity period
- additional information, including any restrictions on ticket use

Tap ***Continue*** to proceed.



Valitse lipun voimaantulopäivä. Voit ostaa lipun alkamaan aikaisintaan kolmen päivän kuluttua.

Select the ticket start date. You can purchase a ticket with a start date no earlier than three days from now.



Mikäli Matkat-sovellukselle ei ole vielä tallennettu tilisi tietoja(nimi ja puhelinnumero), tulee ne antaa tässä vaiheessa.
Napauta **Jatkaaksesi täytä tilisi tietoja** -painiketta.

If your account details (name and phone number) have not yet been saved in the Matkat app, you will be prompted to enter them at this stage.
Tap *Complete* ***Your Account Details*** to continue.

Ensimmäisen oston yhteydessä Matkat-sovellus pyytää hyväksymään lippuehdot.
Napauta **Jatkaaksesi hyväksy lippuehdot** -painiketta.

When purchasing a ticket for the first time, the Matkat app will ask you to accept the ticket terms and conditions.
Tap **Accept Ticket Terms and Conditions** to continue.





Tilaaminen / Ordering

Maksutapaa ei tarvita. Tarkista lipun tiedot ja tilaa maksuton 90 päivän kausilippu valitsemalla **Pyyhkäise tilataksesi**.



No payment method is required. Check the ticket details and order your free 90-day season ticket by selecting **Swipe to order**.

Liput / Tickets

Lipun näyttäminen
Löydät 90 päivän kausilipun sovelluksen etusivulta. Avaa lippu valitsemalla **Näytä lippu**. Kun nouset bussiin, skannaa lipun QR-koodi autolaitteella.
Lipun uusiminen
Kun 90 päivän kausilippusi päättyy, voit hankkia uuden lipun suoraan sovelluksessa. Valitse **Ryhmä** ja toista lipun tilaus samalla tavalla kuin ensimmäisellä kerralla. **Ryhmäkoodia ei tarvitse syöttää uudelleen.**

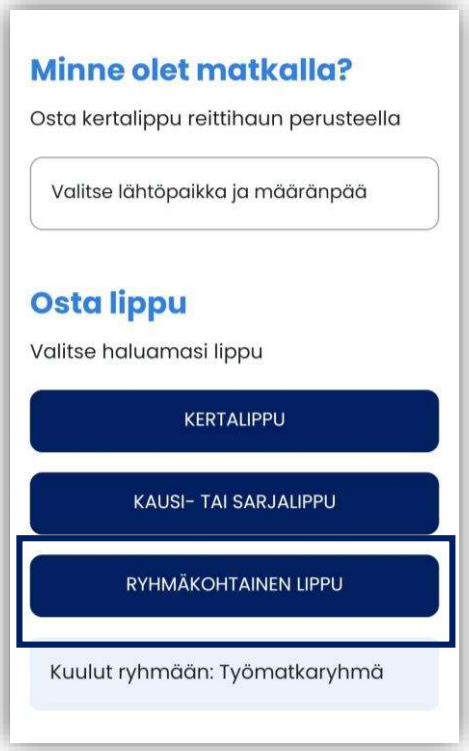
Showing your ticket
You can find your 90-day season ticket on the app's home screen. Open the ticket by selecting **Show ticket**. When boarding the bus, scan the ticket's QR code using the onboard ticket reader.
Renewing your ticket
When your 90-day season ticket expires, you can get a new ticket directly in the app. Select **Group** and follow the same ordering process as when you purchased your first ticket.
You do not need to enter the group code again.





Maksulliset A- ja AB-liput: Kausilippu / Paid A and AB tickets: Season ticket

Palvelutoimittajien maksulliset liput on tarkoitettu **yhtiöiden palvelutoimittajille**. Valittavana on **30 päivän kausilippu** tai **kertalippu**.
Molempien lippujen ostaminen aloitetaan sovelluksen etusivulta valitsemalla **Ryhmäkohtainenlippu**. Tämän jälkeen ostopolku etenee valitun lipputyypin mukaan.

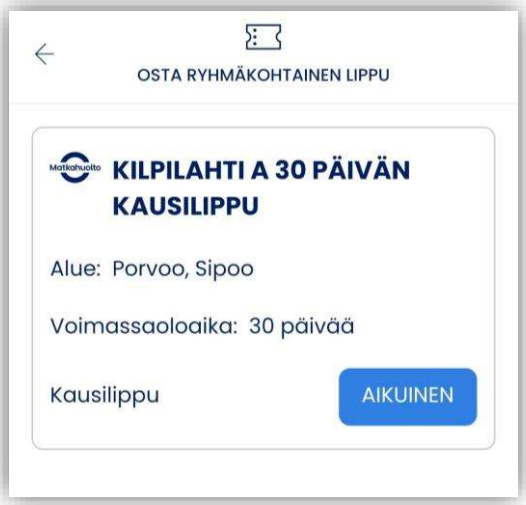


Paid tickets for service providers
Paid tickets for service providers are intended for **the companies' service providers**. You can choose either a **30-day season ticket** or a **single ticket**.
To purchase either ticket, start from the app's home screen and select **Group-specific ticket**. The purchase process then continues according to the selected ticket type.

30 päivän kausilipun ostaminen / Purchasing a 30-day season ticket

Valitse avautuvalta Osta ryhmäkohtainen lippu -sivulta Aikuinen.

On the Buy a group-specific ticket page, select Adult.



Maksulliset A- ja AB-liput: Kausilippu / Paid A and AB tickets: Season ticket

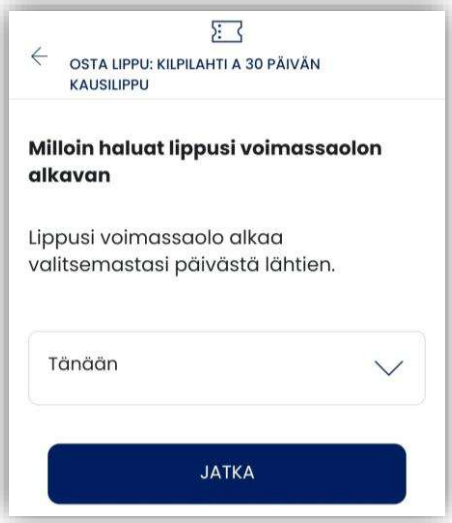
Tarkista Osta lippu -sivulla lipun tiedot ja valitse **Jatka**.

Check the ticket details on the Buy ticket page and select **Continue.**



Valitse lipun voimassaolon alkamispäivä. Voit ostaa lipun alkamaan **aikaisintaan kolmen päivän kuluttua.** Valitse **Jatka.**

Select the ticket start date. You can purchase the ticket to start no **earlier than three days from now.** Select **Continue.**



Maksaminen / Payment

Näin maksat lipun
Valitse haluamasi maksutapa:

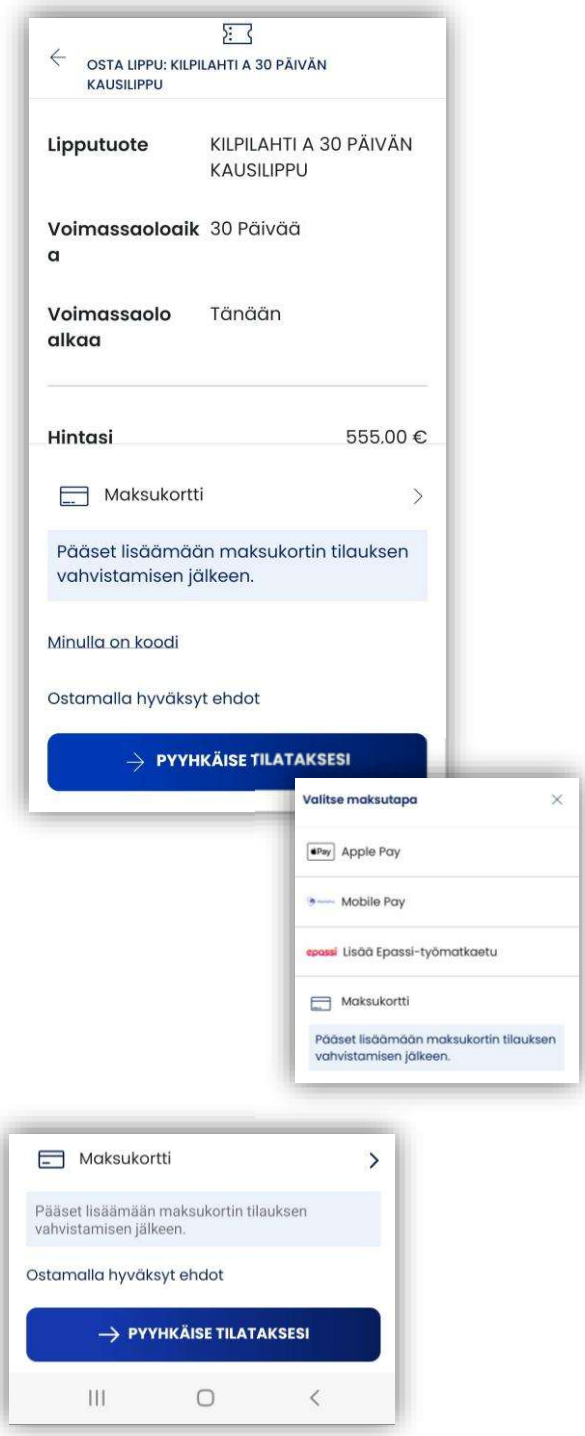
- **Apple Pay** – näkyy maksutapana iOS-laitteilla.
- **MobilePay** – siirtää sinut maksamisen yhteydessä MobilePay-sovellukseen.
- **Maksukortti** – syötä maksukortin tiedot maksun vahvistamisen yhteydessä.

Kun olet valinnut maksutavan, pyyhkäise **Pyyhkäise tilataksesi** -painiketta. Jos maksat maksukortilla, lisää kortin tiedot ja vahvista maksu valitsemalla **Maksa**.

How to pay for the ticket
Select your preferred payment method:

- **Apple Pay** – available as a payment method on iOS devices.
- **MobilePay** – you will be redirected to the MobilePay app to complete the payment.
- **Payment card** – enter your payment card details when confirming the payment.

Once you have selected the payment method, swipe the **Swipe to order** button. If you pay by payment card, enter your card details and confirm the payment by selecting **Pay**.



Liput / Tickets

Lipun näyttäminen
Löydät 30 päivän kausilipun sovelluksen etusivulta. Avaa lippu valitsemalla **Näytä lippu**. Kun nouset bussiin, skannaa lipun QR-koodi autolaitteella.
Lipun uusiminen
Kun 30 päivän kausilippusi päättyy, voit hankkia uuden lipun suoraan sovelluksessa. Valitse **Ryhmä** ja toista lipun tilaus samalla tavalla kuin ensimmäisellä kerralla. **Ryhmäkoodia ei tarvitse syöttää uudelleen.**

Showing your ticket
You can find your 30-day season ticket on the app's home screen. Open the ticket by selecting **Show ticket**. When boarding the bus, scan the ticket's QR code using the onboard ticket reader.
Renewing your ticket
When your 30-day season ticket expires, you can get a new ticket directly in the app. Select **Group** and follow the same ordering process as when you purchased your first ticket.
You do not need to enter the group code again.

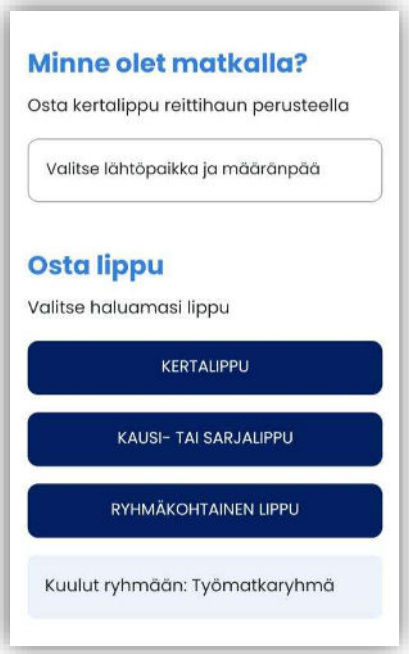




Maksulliset A- ja AB-liput: Kertalippu / Paid A and AB tickets: Single ticket

Koodin lisäämisen jälkeen, Etusivulle tulee uusi painike **Ryhmäkohtainen lippu** ja sen alapuolelle tiedot mihin ryhmään kuuluu.
Aloita Lipun aktivointi napauttamalla **Ryhmäkohtainen lippu.**

After entering the code, a new button called **Group Ticket** will appear on the home screen, along with information about the group you belong to. To activate your ticket, tap **Group Ticket**



Avautuvassa näkymässä
Napauta **lipun kuvaketta** jatkaaksesi.

In the view that opens, tap the **ticket icon** to continue.



Valitse **Lipputyyppi**-sivulla, + painikkeesta yksi lippu. Jos haluat ottaa lipun käyttöön myöhemmin, valitse lipulle sopiva alkamisajankohta. Lisää tämän jälkeen maksutapa ja **pyyhkäise tilataksesi liput.**

On the **Ticket Type** page, select one ticket by tapping the **+** button.
If you want to activate the ticket later, select the desired start time. Then add a payment method and **swipe to order the tickets**.



Maksaminen / Payment

Näin maksat lipun
Valitse haluamasi maksutapa:

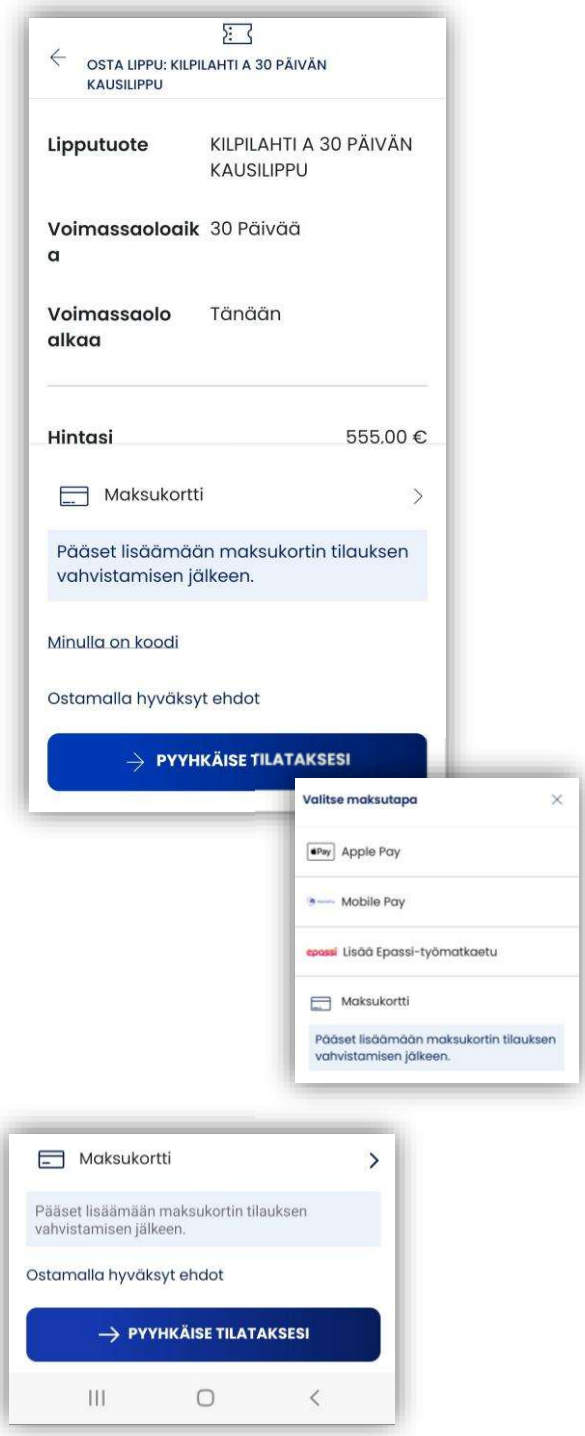
- **Apple Pay** – näkyy maksutapana iOS-laitteilla.
- **MobilePay** – siirtää sinut maksamisen yhteydessä MobilePay-sovellukseen.
- **Maksukortti** – syötä maksukortin tiedot maksun vahvistamisen yhteydessä.

Kun olet valinnut maksutavan, pyyhkäise **Pyyhkäise tilataksesi** -painiketta. Jos maksat maksukortilla, lisää kortin tiedot ja vahvista maksu valitsemalla **Maksa**.

How to pay for the ticket
Select your preferred payment method:

- **Apple Pay** – available as a payment method on iOS devices.
- **MobilePay** – you will be redirected to the MobilePay app to complete the payment.
- **Payment card** – enter your payment card details when confirming the payment.

Once you have selected the payment method, swipe the **Swipe to order** button. If you pay by payment card, enter your card details and confirm the payment by selecting **Pay**.



Liput / Tickets

Lipun näyttäminen
Löydät kertalipun sovelluksen etusivulta. Avaa lippu valitsemalla **Näytä lippu**. Kun nouset bussiin, skannaa lipun QR-koodi autolaitteella.

Showing your ticket
You can find your single ticket on the app's home screen. Open the ticket by selecting **Show ticket**. When boarding the bus, scan the ticket's QR code using the onboard ticket reader.





Häiriötiedotteet / Disruption noteces

Ajantasaiset häiriötiedot Bussit Kartalla -palvelusta
Ajantasaiset liikenteen häiriö- ja poikkeustiedot löydät **Bussit Kartalla -palvelusta**:
bussitkartalla.matkahuolto.fi/Kilpilahti
Bussit Kartalla toimii verkkoselaimessa, joten palvelua varten ei tarvitse ladata erillistä sovellusta. Palvelussa voit seurata bussien liikkumista reaaliajassa ja tarkistaa omaa matkaasi koskevat häiriötiedotteet. Häiriötiedotteesta näet poikkeuksen tarkemmat tiedot sekä sen, mitä linjaa, vuoroa tai pysäkkiä häiriö koskee.

Up-to-date disruption information from Bussit Kartalla
You can find up-to-date information about traffic disruptions and service changes in the **Bussit Kartalla service**:
bussitkartalla.matkahuolto.fi/Kilpilahti
Bussit Kartalla works in a web browser, so you do not need to download a separate app. In the service, you can track buses in real time and check disruption notices that may affect your journey.
The disruption notice provides more detailed information about the disruption and shows which route, departure or stop is affected.